



國家民政部黨組成員、副部長唐承沛先生（第一排左六）率領的代表團與韋浩文主席（第一排左五）、董事局成員及行政總監蘇祐安先生（第二排右一）合照。  
Group photo of the delegation led by Mr. TANG Chengpei (first row, left 6), Member of the Party Committee cum Vice Minister of Civil Affairs, Mr. WAI Ho Man, Herman (first row, left 5), the Chairman, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (second row, right 1), Chief Executive

## 服務焦點 SERVICE FOCUS 25.3

### 國家民政部代表團到訪東華安老服務單位 The Ministry of Civil Affairs Visited TWGHs' Elderly Service Unit

國家民政部代表團參觀東華三院黃祖棠社會服務大樓，了解香港的安老服務最新發展，並就兩地安老服務交流意見及心得。

A delegation from the Ministry of Civil Affairs visited TWGHs Wong Cho Tong Social Service Building to learn more about the latest development of the elderly services in Hong Kong, and to exchange views and insights on elderly services between Hong Kong and the mainland of China.

## 服務焦點 SERVICE FOCUS 24.3

### 「共創明『Teen』校友會」青年委員會就職禮 Inauguration Ceremony of “Strive and Rise Alumni Club” Young Committee

為進一步推動青年發展，政務司司長陳國基GBS, IDSM太平紳士（第二排左四）、社會福利署副署長（服務）黃國進先生（第二排右二）及韋浩文主席（第二排左三）見證「共創明『Teen』校友會」青年委員就職宣誓。  
To further promote youth development, the Hon. CHAN Kwok Ki, GBS, IDSM, JP (second row, left 4), Chief Secretary for Administration, Mr. WONG Kwok Chun, Alex (second row, right 2), Deputy Director of Social Welfare (Service), Social Welfare Department, Mr. WAI Ho Man, Herman (second row, left 3), the Chairman, witnessed the swearing-in of the “Strive and Rise Alumni Club” youth executives.



主禮嘉賓律政司司長林定國SBS, SC太平紳士（前排左九）、外交部駐港公署副特派員方建明先生（前排左六）、中聯辦協調部副部長陳澤濤先生（前排右六）、海關助理關長（行政及人力資源發展）譚素瑩女士CDSM（前排左五）、韋浩文主席（前排左八）、鄧明慧副主席暨籌委會主席（前排右八）、冠名贊助人代表包玉星基金顧問許淑貞女士（前排右七）、顧問局成員伉儷、董事局成員及行政總監合照。  
Group photo of the Hon. LAM Ting Kwok, Paul, SBS, SC, JP (front row, left 9), Secretary for Justice, Mr. FANG Jianming (front row, left 6), Deputy Commissioner, Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the HKSAR, Mr. CHEN Zetao (front row, right 6), Deputy Director-General of the Coordination Department of the LOCPG, Ms. TAM So Ying, CDSM (front row, left 5), Assistant Commissioner (Administration and Human Resource Development) of Customs and Excise Department, Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, left 8), the Chairman, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, right 8), Vice-Chairman cum Chairman of Organising Committee, Ms. Ada HUI (front row, right 7), Advisor of Chi-Li Pao Foundation cum representative of the Title Sponsor, Advisory Board Members and their spouses, Board Members and Chief Executive

主禮嘉賓律政司司長林定國SBS, SC太平紳士（左七）、韋浩文主席（左六）、鄧明慧副主席暨籌委會主席（右五）、冠名贊助人代表包玉星基金顧問許淑貞女士（左五）與籌委會委員一同主持亮燈儀式。  
The Hon. LAM Ting Kwok, Paul, SBS, SC, JP (left 7), Secretary for Justice, Mr. WAI Ho Man, Herman (left 6), the Chairman, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 5), Vice-Chairman cum Chairman of Organising Committee, Ms. Ada HUI (left 5), Advisor of Chi-Li Pao Foundation cum representative of the Title Sponsor, and Members of the Organizing Committee, officiated at the Lighting Ceremony.

## 籌募活動 FUND-RAISING 2.3 包玉星基金誠意呈獻： 東華三院153周年慈善晚宴·夢幻花庭園 Chi-Li Pao Foundation proudly presents: TWGHs 153rd Charity Dinner · Luminous Garden

晚宴以「夢幻花庭園」為主題，為「東華三院廣華醫院重建發展基金」籌募經費。當晚由森美及蔡宛珊擔任司儀，並邀得本地搖滾樂隊Dear Jane傾力獻唱。

The Event, held under the theme of “Luminous Garden”, aimed to raise funds for the “TWGHs Development Fund of Kwong Wah Hospital Redevelopment Project”. The Event was hosted by Mr. Sammy LEUNG and Ms. Sarika CHOY, along with a spectacular performance delivered by the local rock band Dear Jane.

